RO. INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE – A se păstra pentru o raportare ulterioară.

Tocmai aţi achiziţionat un costum din neopren conceput pentru practicarea scufundărilor autonome, iar noi vă mulţumim pentru încrederea acordată. Costumul dumneavoastră vă oferă o protecţie termică conformă cu norma în vigoare (NF EN 14225-1 :2005). Cu scopul de a mări protecţia termică a costumului, vă recomandăm să vă acoperiţi extremităţile corpului cu accesoriile adecvate (cagulă, mănuşi, cizmuliţe,. . .) care sunt vândute separat.

AVERTISMENT
• Acest costum nu trebuie să fie utilizat decât de persoanele care au efectuat cursuri de pregătire prealabile, desfăşurate sub îndrumarea unui organism abilitat.
• Costum umed pentru apele cu o temperatură cuprinsă între 16 şi 24°C (61 - 75°F)
• Acest costum a fost conceput pentru scufundările autonome de loisir şi nu este sub nicio formă potrivit pentru scufundările profesionale.
• Flotabilitatea costumului variază în funcţie de adâncimea de scufundare.
• Gradul de izolare termică al costumului scade în funcţie de adâncimea de scufundare.
• Pentru siguranţa dumneavoastră, este important să verificaţi dacă costumul este potrivit taliei dumneavoastră: costumul nu trebuie să vă incomodeze sau să vă strângă în niciun moment.
• Unele materiale prevăzute în acest costum pot provoca reacţii alergice: consultaţi medicul.
• Copiii nu trebuie să utilizeze acest costum decât sub supravegherea unui adult.

Îmbrăcarea costumului:
Îmbrăcarea corectă a costumului condiţionează calitatea, plăcerea şi siguranţa scufundării.
În timpul îmbrăcării şi dezbrăcării costumului, aveţi grijă să nu vă dezechilibraţi: nu ezitaţi să vă aşezaţi pentru a îmbrăca partea de jos a costumului. Dacă deţineţi un costum format din 2 piese, îmbrăcaţi mai întâi partea de jos. Aşezaţi bine costumul la nivelul genunchilor, apoi între picioare, înainte de a ridica complet pantalonul. Aranjaţi-vă costumul, eliminând pliurile sau punctele de compresie, pentru a nu vă simţi incomodat şi pentru a preveni pătrunderea apei în interior. Îmbrăcaţi partea de sus a costumului cu aceeaşi grijă şi verificaţi dacă sistemele de închidere sunt poziţionate corect. Costumul dumneavoastră trebuie să vă ofere o bună menţinere şi o excelentă ajustare la nivelul încheieturilor şi a gleznelor.

Utilizare:
Utilizaţi doar costumul dumneavoastră în apă şi pentru practicarea scufundărilor autonome. Utilizaţi o centură de lestare potrivită greutăţii dumneavoastră, echipamentului şi utilizării preconizate. Scufundarea autonomă nu se practică niciodată de unul singur, iar a şti să înotaţi este o condiţie indispensabilă. În timpul scufundării, evitaţi să vă apropiaţi de elementele care ar putea deteriora costumul (stânci, resturi metalice din epave, . . .).

Dezbrăcarea costumului:
Începeţi prin a vă scoate toate accesoriile. Deschideţi toate sistemele de închidere. Găsiţi o poziţie stabilă şi un spaţiu degajat înainte de a vă scoate costumul. Scoateţi pe rând braţele şi apoi picioarele. Nu ezitaţi să rotiţi complet costumul pentru a vă dezbrăca mai uşor. Nu ezitaţi să cereţi ajutor altei persoane.

Întreţinere şi stocare:
Înainte şi după fiecare scufundare, inspectaţi vizual costumul pentru a vă asigura că acesta este într-o stare bună (starea generală, manşon, cusături, fermoar,. . .). Spălaţi costumul cu apă curată după fiecare scufundare. Întoarceţi costumul pe ambele feţe pentru a-l usca în mod egal. Păstraţi costumul pe un umeraş, la adăpost de soare şi de umiditate. Dezinfectaţi regulat costumul cu ajutorul unei soluţii bactericide şi fungicide nedăunătoare pielii. Toate operaţiile de modificare sau de reparare a costumului trebuie să fie efectuate de un organism calificat. Respectaţi reglementările şi directivele locale atunci când eliminaţi costumul.

SK. NÁVOD NA POUŽITIE – Po prečítaní uschovajte.

Práve ste si zakúpili isotermické oblečenie z neoprénu určené pre potápanie s fľašami a my vám ďakujeme za vašu dôveru. Táto kombinéza poskytuje tepelnú ochranu v súlade s platnou normou (NF EN 14225-1:2005). Pre zvýšenie tepelnej ochrany odevu odporúčame, aby ste mali všetky končatiny zakryté vhodnými doplňkami (kukla, rukavice, botky, atď), ktoré sa predávajú samostatne.

VAROVANIE
• Túto kombinézu smie používať iba osoba, ktorá podstúpila predbežné školenie poskytnuté príslušnou inštitúciou.
• Mokré obleky pre vody 16-24 ° C (61-75 ° F).
• Táto kombinéza je určená pre rekreačné potápanie s fľašami a v žiadnom prípade nie je vhodná pre profesinálne potápanie.
• Flotovateľnosť kombinézi sa mení v závislosti na hĺbke.
• Tepelná izolácia kombinézi sa znižuje v závislosti na hĺbke.
• Pre vašu bezpečnosť je dôležité skontrolovať, že kombinéza vyhovuje vašej veľkosti: V žiadnom prípade sa v nej nesmiete cítiť nepríjemne alebo stiesnene.
• Niektoré materiály, ktoré tento výrobok obsahuje, môžu spôsobiť alergické reakcie: konzultujte lekára.
• Deti môžu používať túto kombinézu iba pod dohľadom dospelej osoby.

Obliekanie:
Nosenie tejto kombinézi má vplyv na kvalitu, bezpečie a radosť z potápania. Uistite sa, že počas obliekania a vyzliekania vám nič nebráni v rovnováhe: Pre nasunutie spodnej časti kombinézi si v prípade potreby sadnite. U dvojdielnej kombinézi si najprv oblečte dolný diel. Pred tým, ako nohavice celkom natiahnete, dobre ich umiestnite na kolenách a v rozkroku. Kombinézu upravte, aby nevznikli záhyby alebo stlačené miesta, ktoré by vám mohli prekážať, alebo spôsobiť prienik vody. Horný diel nasaďte tým istým spôsobom a uistite sa, že je systém zapínania na svojom mieste. Kombinéza vám musí poskytnúť dobrú podporu a vynikajúco sedieť na zápästiach a členkoch.

Použitie:
Kombinézu používajte iba vo vode a pre potápanie s fľašami. Používajte záťaž vyhovujúcu vašej hmotnosti, vášmu materiálu a potrebe. Pri potápaní s fľašami nesmiete byť nikdy sami a musíte vedeť plávať. Počas potápania dajte pozor na kontakt, ktorý by mohol kombinézu poškodiť. (skaly, plechy, trosky, atď)

Vyzliekanie:
Začnite z vyzliekaním doplňkov. Uvoľnite všetky uzávery. Pred tým, ako si začnete kombinézu vyzliekať, nájdite si stabilnú polohu a voľný priestor. Vysúvajte jednu ruku po druhej a tak isto aj nohy. Pre uľahčenie vyzliekania neváhajte otočiť kombinézu celkom naruby. Navzájom si pomôžte.

Údržba a skladovanie:
Pred a po každom použití pozorne skontrolujte kombinézu, aby ste sa uistili, že je v dobrom stave (celkový stav, rukávník, ševy, zipsy, atď.). Po každom potápaní kombinézu opláchnite sladkou vodou. Otočte kombinézu naruby, aby oschla zvonku aj zvnútra. Kombinézu zaveste na vešiak a uskladnite mimo slnečné žiarenie a vlhkosť. Pravidelne kombinézu dezinfikujte pomocou baktericídneho a fungicídneho roztoku, ktorý nedráždi pokožku. Akákoľvek úprava alebo oprava kombinézi musí byť prevedená kvalifikovanou inštitúciou. V prípade, že si želáte vašu kombinézu vyhodiť, dodržajte miestne predpisy a smernice.

CS. NÁVOD K POUŽITÍ – Tyto pokyny si uschovejte

Pravě jste si koupili neoprenovou kombinézu určenou pro potápění s dýchacím přístrojem. Děkujeme Vám za důvěru. Kombinéza vám poskytne tepelnou ochranu v souladu s platnou normou (ČSN EN 14225-1). Pro zvýšení tepelné ochrany oděvu doporučujeme, abyste si chránili končetiny vhodnými doplňky (kukla, rukavice, návleky…), které se prodávají samostatně.

UPOZORNĚNÍ
• Tento oblek může používat pouze osoba, která absolvovala předběžný výcvik zajišťovaný oprávněnou organizací.
• Mokrá kombinéza do vod o teplotě od 16 do 24°C (61 - 75°F)
• Tento oblek byl vyvinut pro rekreační potápění s dýchacím přístrojem a v žádném případě není vhodný pro profesionální potápění.
• Vztlak obleku se mění v závislosti na hloubce.
• Tepelně izolační schopnost neoprenu se s narůstající hloubkou snižuje.
• Z bezpečnostních důvodů je důležité se přesvědčit, že máte vhodnou velikost neoprenu: oblek Vás v žádném případě nesmí tísnit ani tlačit.
• Některé materiály, z nichž je oblek vyroben, mohou vyvolat alergickou reakci: v takovém případě se poraďte s lékařem.
• Děti mohou neopren používat pouze za dozoru dospělé osoby.

Oblékání neoprenu:
Oblékání neoprenu má zásadní vliv na kvalitu potápění, na požitek z tohoto sportu a pocit bezpečí. Ujistěte se, že při oblékání nebo svlékání Vás nikdo nebude rušit: při oblékání spodní části kombinézy se neváhejte posadit. Máte-li kombinézu z 2 částí, oblékněte si nejdříve spodní část. Nejprve umístěte do správné pozice kolena neoprenu, pak rozkrok a teprve potom kalhoty úplně natáhněte. Upravte si oblek, aby na něm nebyly sklady nebo místa, kde Vás neopren stahuje, která by mohla vyvolat stísněné pocity nebo způsobit vniknutí vody. Horní část obleku si oblečte stejně pečlivě a přesvědčte se o stavu všech uzavíracích systémů. Neopren musí dobře přilnout a výborně těsnit kolem zápěstí a kotníků.

Použití:
Neoprenový oblek používejte výhradně ve vodě a za účelem potápění s dýchacím přístrojem. Používejte zátěž přizpůsobenou Vaší hmotnosti, vybavení a typu potápění. Potápění s dýchacím přístrojem se neprovádí nikdy individuálně a je absolutně nutné umět plavat. Při potápění se vyhněte styku s předměty, které by mohly oblek poškodit (skály, plech z vraků...)

Svlékání obleku:
Nejprve sejměte příslušenství. Uvolněte zapínání. Než začnete svlékat kombinézu, zaujměte stabilní polohu na volném prostoru. Svlékání provádějte tak, že budete vytahovat nejprve jednu a pak druhou paži. Nohavice svlékejte také postupně. Svlékání bude snazší, když neopren případně úplně obrátíte. Při svlékání si vzájemně pomáhejte.

Údržba a skladování:
Před každým potápěním a po jeho skončení si oblek pečlivě prohlédněte a ujistěte se, že je v dobrém stavu (celkový stav, manžety, švy, zip,...) Po každém ponoru oblek vymáchejte ve sladké vodě. Abyste oblek pořádně vysušili, obraťte jej na vnitřní i vnější stranu. Kombinézu uchovávejte na ramínku a chraňte ji před slunečními paprsky a vlhkostí. Oblek pravidelně desinfikujte antibakteriálním a antifungicidním roztokem šetrným k pokožce. Veškeré úpravy nebo opravy oděvů musí provádět kvalifikovaná organizace. Při likvidaci kombinézy respektujte místní předpisy a pokyny týkající se odpadu.

SV. BRUKSANVISNING – Spara för framtida bruk.

Tack för att du visat oss ditt förtroende och valt en neoprendräkt avsedd för dykning med syrgastuber. Denna dräkt ger ett termiskt skydd som överensstämmer med rådande standard (NF EN 14225-1:2005). För att ytterligare förstärka det termiska skyddet hos dräkten rekommenderar vi att täcka kroppens utstickande delar med lämpliga tillbehör (dykarhuva, handskar, dykarskor…) som kan köpas separat.

VARNING
• Denna dräkt får endast användas av personer som genomgått förberedande utbildning som ges av certifieringsorganisationer.
• Våtdräkt för vatten med temperaturer från 16 till 24°C (61-75°F)
• Denna dräkt är avsedd för hobbydykning med syrgastuber, och den är ingalunda avsedd för professionell dykning.
• Dräktens flytförmåga varierar med djupet.
• Dräktens termiska isoleringsförmåga minskar i takt med att djupet ökar.
• För din personliga säkerhet är det viktigt att kontrollera att dräkten är anpassad efter din kroppsstorlek – du får inte på något sätt känna dig rörelsehindrad eller klämd.
• Vissa material i dräkten kan framkalla allergiska reaktioner – uppsök läkare.
• Barn får inte använda denna dräkt utan uppsikt av vuxen person.

Påklädning:
Kvalité, upplevelse och säkerhet under dykningen – allt detta är betingat av hur dräkten sitter på kroppen. Se till att inte tappa balansen under på- eller avklädningen – sitt gärna ner medan du tar på dig dräktens nederdel. Börja med nederdelen om dräkten består av 2 delar. Se till att knän och gren sitter på plats som de ska innan du drar upp byxorna helt och hållet. Justera dräkten för att undvika eventuella veck och klämpunkter som skulle kunna orsaka obehag eller vattenläckage. Ta på överdelen med samma omsorg, kontrollera att stängningssystemen sitter som de ska. Din dräkt ska ge korrekt hållning och ha utmärkt passform kring handleder och fotknölar.

Användning:
Dräkten får bara användas i vatten och för dykning i kombination med syrgastuber. Använd barlast anpassad efter kroppsvikt, material och användning. Dykning med syrgastuber får aldrig ske på egen hand och simkunnighet är en absolut nödvändig förutsättning. Undvik kontakt som kan skada dräkten under dykningen (klippor, plåtar vid skeppsvrak …)

Avklädning:
Börja med att ta av tillbehören. Öppna alla stängningssystem.
Inta en stabil position på en plats med fritt utrymme innan du börjar ta av dig dräkten. Dra ut en arm åt gången och gör på samma sätt med benen. Var inte rädd för att vända ut och in på dräkten för att underlätta avklädningen. Hjälp varandra vid avklädningen.

Underhåll och förvaring:
Inspektera dräkten på visuell väg före varje dykning för att säkerställa att den är i gott skick (allmänskick, muffar, sömmar, dragkedjor…). Skölj av dräkten med vanligt kranvatten efter varje dykning. Vänd dräkten ut och in så den torkar ordentligt på båda sidor. Förvara dräkten hängande på galge i skydd från sol och fukt. Desinficera dräkten regelbundet med hjälp av en hudvänlig bakterie- och svampdödande lösning. Alla förändrings- eller lagningsarbeten på dräkten ska utföras av en kvalificerad organisation. Följ föreskrifter och lokala riktlinjer när din dykardräkt ska kasseras.

BG. НАЧИН НА УПОТРЕБА – Запазете това упътване за понататъшно ползване.

Вие току-що купихте неопренов костюм за гмуркане, благодарим ви за доверието. Този костюм ви осигурява топлинна защита, в съответствие с действащите норми (NF EN 14225-1 :2005). За да увеличите топлинната защита, осигурявана от вашия костюм, ние ви препоръчваме да носите на откритите части на тялото си съответните аксесоари (боне, ръкавици, боти…), които се продават отделно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
• Този костюм трябва да се използва само от лица, които предварително са получили инструкции от квалифициран орган.
• Мокър костюм за води с температура от 16 до 24°C (61 - 75°F).
• Това облекло е предназначено за гмуркане за удоволствие, то в никакъв случай не е проектирано за професионална употреба.
• Плавателността на костюма се променя в зависимост от дълбочината на водата.
• Термоизолационните качества на костюма намаляват с увеличаване на дълбочината.
• За по-голяма безопасност е важно да проверите дали костюмът отговаря на вашия размер: в никакъв случай костюмът не трябва да ви бъде неудобен или прекалено плътно прилепнал.
• Някои от материалите, от които е изработен костюмът, могат да предизвикат алергични реакции: посъветвайте се с лекар.
• Децата трябва да носят костюма само под надзора на възрастен.

Обличане:
Правилното обличане на костюма е условие, което прави гмуркането ви качествено, приятно и безопасно. Уверете се, че няма да загубите равновесие докато обличате и събличате костюма: когато обличате долната част на костюма е най-добре да седнете. Ако костюмът ви е от 2 части, първо облечете долната част. Поставете правилно протекторите за коленете на костюма, след това го наместете на нивото на чатала и накрая издърпайте целия панталон. Нагласете костюма така, че да няма гънки или места с прекалено силно прилепване към тялото, които биха предизвикали неудобство или навлизане на вода. След това облечете внимателно жилетката и проверете дали системите за закопчаване са правилно поставени. Костюмът трябва да приляга добре и да е плътно прилепнал на нивото на китките и глезените.

Начин на ползване:
Използвайте костюма само във вода и за гмуркане. Използвайте само оборудване, съответстващо на вашето тегло, Гмуркането никога не се практикува самостоятелно, абсолютно е необходимо да умеете да плувате. Когато се гмуркате, избягвайте контакти, които могат да повредят костюма (скали, метални предмети...).

Събличане:
Първо свалете аксесоарите. Разкопчайте костюма. Преди да започнете да събличате костюма, застанете на широко място, така, че да се чувствате стабилно. Съблечете ръцете една след друга, след това съблечете и с краката по същия начин. Не се колебайте да съблечете костюма така, че вътрешната част да остане навън, това ще ви улесни. Не се колебайте да си помагате един на друг.

Поддръжка и съхранение:
Преди и след всяко гмуркане, огледайте костюма, за да се уверите, че е в добро състояние (добро общо състояние, добро състояние на маншетите, шевовете, циповете…). Изплаквайте костюма със сладка вода след всяко гмуркане. Обръщайте вътрешната част на костюма навън, за да изсъхне добре и от двете страни. Съхранявайте гащеризона на закачалка, далеч от слънчева светлина и влажност. Дезинфектирайте редовно костюма с помощта на антибактериален и противогъбичен препарат, който не дразни кожата. Всякакъв вид промени или поправка на костюма трябва да се извършват от квалифицирано лице. Когато изхвърляте вашия неопренов костюм, спазвайте инструкциите на местните правила и разпоредби.

TR. KULLANIM KILAVUZU – Muhafaza edilecek

Tüplü dalışlar için tasarlanmış bir neopren elbise satın aldınız. Bize güvendiğiniz için teşekkür ederiz. Elbiseniz yürürlükteki standartlara (NF EN 14225-1 :2005) uygun bir ısıl koruma sağlamaktadır. Elbisenin sağladığı ısıl korumayı artırmak için, vücudunuzun uç kısımlarını, ayrı satılan uygun aksesuarlarla (maske, eldiven, patik, vs.) örtmenizi tavsiye ediyoruz

Uyarı
• Bu elbise ancak, yetkili bir kurumdan önceden eğitim almış bir kişi tarafından kullanılmalıdır.
• 16 ile 24°C (61 - 75°F) arasındaki sular için nemli elbise.
• Bu elbise eğlence amaçlı tüplü dalış için tasarlanmıştır ve hiçbir durumda profesyonel dalış için uygun değildir.
• Elbisenin yüzdürme kuvveti derinliğe bağlı olarak değişir.
• Elbisenin ısıl yalıtımı derinlikle birlikte azalır.
• Kendi güvenliğiniz için, elbisenin boyunuza uygun olduğunu kontrol etmeniz önemlidir: Hiçbir durumda herhangi bir sıkıntı veya basınç hissetmemelisiniz.
• Bu elbisede bulunan bazı malzemeler alerjik reaksiyonlara sebebiyet verebilir: Bir doktora danışın.
• Bu elbise çocuklar tarafından ancak bir yetişkinin gözetimi altında kullanılabilir.

Giyme:
Dalış kalitesi, keyfi ve güvenliği elbisenin yerleştirilmesine bağlıdır. Giyme ve çıkarma işlemleri sırasında dengenizi kaybetmeyeceğinizden emin olun: Elbisenin alt kısmını giyerken oturmaktan çekinmeyin. İki parçadan oluşan bir elbisenin önce alt kısmını giyin.
Pantalonu tamamen yukarı çekmeden önce, elbisenizin diz ve bacak arasında kalan kısımlarını iyi yerleştirin. Sıkıntı verebilecek veya su girmesine neden olabilecek kıvrımlar veya basınç noktaları oluşmaması için elbisenizi ayarlayın. Elbisenin üst kısmını aynı özenle giyin; fermuarların yerlerinde olduklarını kontrol edin. Elbiseniz bileklerde ve ayak bileklerinde iyi bir tutuş ve mükemmel bir ayarlama imkânı sunmalıdır.

Kullanım:
Elbisenizi yalnızca suda ve tüplü dalış için kullanın. Ağırlığınıza, donanımınıza ve kullanımınıza uygun bir safra kullanın. Tüplü dalış yalnız yapılmaz ve mutlaka yüzme bilmek gerekir. Dalış sırasında giysiye zarar verebilecek temaslardan kaçının (kayalar, batık gemi sacları, vs.)

Çıkarma:
Önce aksesuarları çıkarın. Tüm fermuarları açın. Elbisenizi çıkarmadan önce, dengeli bir konum ve serbest bir alan bulun. Kollarınızı birer birer çıkarın; bacaklarınızı da aynı şekilde çıkarın. Soyunmanızı kolaylaştırmak için, elbisenizin içini dışına çevirmekten çekinmeyin. Birbirinize yardım etmekten çekinmeyin.

Bakım ve depolama:
Her dalıştan önce ve sonra, elbisenin iyi durumda olduğundan emin olmak için, söz konusu elbiseyi görsel olarak kontrol edin (genel durum, kol, dikişler, fermuar, vs.). Her dalıştan sonra elbiseyi yumuşak su ile yıkayın. Dışını ve içini kurutmak için elbisenin içini dışına çevirin. Elbiseyi güneş almayan rutubetsiz bir yerde elbise askısı üzerinde saklayın. Cilde zarar vermeyen bakteri ve mantar öldürücü bir solüsyon yardımıyla elbisenizi düzenli aralıklarla dezenfekte edin. Elbise ile ilgili tüm değişiklik veya onarım işlemleri yetkili bir kurum tarafından gerçekleştirilmelidir. Tulumunuzu ıskartaya çıkaracağınız zaman yerel yönetmelik ve yönergelere riayet edin.

HR. NAČIN UPORABE- sačuvati za kasniju uporabu

Kupili ste izotermičko odijelo od neoprena namijenjeno vježbanju ronjenja s bocama i mi vam zahvaljujemo na ukazanom povjerenju. Vaš kombinezon nudi toplinsku zaštitu u skladu sa trenutno važećim standardom (NF EN 14225-1:2005). Kako biste povećali toplinsku zaštitu odijela, savjetujemo da ekstremitete dodatno zaštitite odgovarajućom opremom (podkapom, rukavicama, papučama, …) koja se prodaje zasebno.

OBAVIJEST
• Ovo odijelo smije koristiti samo osoba koja je prošla prethodnu obuku koju je organiziralo ovlašteno tijelo.
• Mokra odijela za vodu 16-24 ° C (61-75 ° F).
• Ovo je odijelo dizajnirano za rekreativno ronjenje s bocama i nije ni na koji način prilagođeno profesionalcima.
• Potisak odijela mijenja se ovisno o dubini.
• Termička izolacije odijela smanjuje se što je dubina veće.
• Za vašu što bolju zaštitu, važno je provjeriti je li odijelo prilagođeno vašem tijelu: ni u kom slučaju ne smijete osjećati neudobnost ili pritisak.
• Neki od materijala koji od kojih je sačinjeno odijelo mogu izazvati alergijske reakcije: zatražite liječničku pomoć.

Oblačenje:
Ispravno obučeno odijelo jamči kvalitetu, zadovoljstvo i sigurnost zarona. Pripazite da tijekom oblačenja i svlačenja ne izgubite ravnotežu: sjednite kad oblačite donji dio kombinezona. Kod dvodijelnog kombinezona, prvo obucite donji dio. Dobro namjestite dio odijela u koji dolaze koljena, zatim namjestite cijelu nogavicu i tek onda cijele hlače. Namjestite odijelo kako na njemu ne bi bilo nabora ili mjesta koja vas pritišću i izazivaju neudobnost ili ometaju ulazak u vodu. Obucite gornji dio kombinezona (jaknu), provjerite jesu li elementi sustava za zatvaranje na ispravnim mjestima. Odijelo vam treba dobro stajati i čvrsto pristajati na području ručnih zglobova i gležnjeva.

Uporaba:
Odijelo koristite isključivo u vodi i za ronjenje s bocama. Koristite balans u skladu s težinom, materijalom i namjenom. U ronjenje s bocama nikada se ne upuštajte sami i obavezno morate znati plivati. Kad ne ronite, izbjegavajte doticaj odijela s bilo čime što bi ga moglo oštetiti (stijenama, olupinama …)

Skidanje:
Najprije skinite dodatke. Oslobodite sve elemente za zatvaranje. Prije skidanja odijela namjestite se u stabilan položaj na slobodnom prostoru. Skidajte rukav jedan za drugim, a isto vrijedi i za nogavice. Za lakše skidanje odijelo možete potpuno okrenuti naopačke. Pomažite jedni drugima.

Čuvanje i održavanje:
Prije i nakon svakog zarona, vizualno provjerite odijelo kako biste bili sigurni da je u ispravnom stanju (općenito, manšete, šavovi, patentni zatvarači, …). Nakon svakog zarona odijelo isperite u slatkoj vodi. Okrećite ga kako bi se posušilo s obje strane. Objesite ga na vješalicu na suho mjesto zaštićeno od sunčevog svjetla. Odijelo redovito dezinficirajte otopinom baktericida i fungicida koja ne šteti koži. Sve izmjene ili popravke odijela mora obavljati stručna osoba. Kod zbrinjavanja kombinezona, poštujte lokalne zakone i propise.

ZH. 使用说明 – 请保存该说明书以备日后使用。

您刚刚购买了一套携氧气瓶专用橡胶潜水服，感谢您对我们品牌的信任。
您的潜水服符合现行的NF EN 14225 – 1 :2005号保暖标准，可为您提供专业防护。建议您在潜水服之外的其他身体裸露部位处搭配穿戴潜水帽、手套、软靴等装备（需另行购买）以增加保暖效果。

警告
• 该潜水服仅供经专业潜水培训机构培训后的人员使用。
• 16 至 24°C (61 - 75°F)水温区域专用潜水服。
• 该潜水服为业余潜水爱好者进行携带氧气瓶潜水运动而设计，非专业潜水装备。
• 该潜水服的漂浮力将随潜水深度的增加而变化。
• 该潜水服的保暖效果将随潜水深度的增加而逐渐降低。
• 为了您的安全起见，请务必确认您所选购的潜水服适合您的尺码：务必确保穿着后无任何不适感或紧绷感。
• 该潜水服上所采用的某些材料可能会引起过敏反应：使用前请咨询医师意见。
• 儿童须在成人监护下进行使用。

穿戴方法：
潜水服的穿戴方式将决定您潜水时的感觉、运动乐趣和安全性。当您在穿戴和脱下潜水服时请注意不要跌倒：可坐在凳上以便穿上潜水服的下部。如果您购买的是2段式潜水服，请先穿上潜水服下部。穿戴时，请先将潜水服膝盖部位套正，再调整好裆部位置，之后将裤子全部穿好。请将潜水服调整好，避免出现褶皱或紧绷处，以免导致不适或进水。穿好上身后同样需进行调整，检查拉链处是否锁闭良好。穿戴好潜水服之后，应保证身体得到良好支撑，且手腕和脚踝部位均调整到最佳舒适状态。

使用方法：
您的潜水服仅可做携带氧气瓶潜水使用。请根据您的体重，装备及个人用途来装填氧气。潜水者必须掌握游泳技能，且不可独自进行携带氧气瓶潜水活动。进行潜水时，须当心礁石、废弃物铁皮等物体，以免划破潜水服。

脱衣方法：
先将附带装备摘下。拉开所有拉链。在脱下潜水服之前，请先于宽敞平稳处坐好。两只袖管和裤管各须依次摘下。如有必要，可将潜水服全部翻面以便脱下。可在同伴帮助下完成。

保养和存放：
每次潜水之前以及使用之后，请仔细检查潜水服状况（整体情况，袖管处，缝线处，拉链部位等）。每次潜水之后请用温水冲洗潜水服。请将潜水服内外翻面以便于晾干。请将潜水服挂于衣架上于阴凉干燥处存放。
请定期使用护肤类除菌剂为您的潜水服消毒。如需对潜水服进行改装或修理，请送至专业机构处理。应遵照您所在地的现行法规进行潜水服的废弃处理。

JA. 取扱説明書（大切に保管してください）

この度は、当社の防水スーツをお買い上げいただき誠にありがとうございます。ネオプレンを使用したこの製品は、酸素ボンベを用いて行うダイビング時に着用します。 このダイビングスーツは、現行の規格を遵守した防水性を有します。 スーツの防水性を向上させるために、体の末端部には各種の装備(マスク、グローブ、シューズなど)を着用することをお勧めします。

警告
このスーツは、あらかじめダイビングの資格を取った人のみが着用すること他できます。
16-24度の水温で使用(61 - 75°F).
このスーツは、酸素ボンベを用いたレジャーダイビング用であり、プロ仕様ではありません。
スーツの浮遊力は、水深によって変化します。
水深が深くなるにつれて、保温機能が低下します。
安全のために、適切なサイズを着用しているか確認してください。不快感や圧縮感があってはいけません。
使用素材のなかには、アレルギーを引き起こすおそれがあるものが含まれます。医師に相談してください。
子供が着用する際には、必ず大人の監視下で行ってください。

着用のしかた
スーツの着用の仕方は、その性能、安全性、ダイビングの快適さに影響します。 着脱時にからだのバランスを崩さないように留意してください。スーツの下部を着用する際には、座って行うことをお勧めします。 2ピースタイプの場合は、まず下部ピースを身につけます。 ひざ位置をよく合わせ、次に股下を合わせてから、完全にはきこみます。不快感や水の侵入の原因となるしわや圧縮部が生じないように、スーツを調整してください。 同様に注意しながら上部ピースを着用し、チャックが正しく締まっているか確認してください。 スーツがくるぶしと手首位置にしっかりと固定され、フィットしていなければなりません。

使用 :
水中でのみ使用してください。ボンベを用いたダイビングに使用してください。 あなたの体重、使用器具、使用目的に適した設置用アクセサリーを使用してください。 酸素ボンベを用いたダイビングは、決して単独で行わないでください。また、泳ぐ能力が不可欠です。 ダイビング時には、スーツを破損するおそれのあるものとの接触を避けてください。

脱ぎ方：
まず、アクセサリー類を取り外してください。 あらゆるファスナーを開けてください。 安定した何もない空間でスーツを脱ぐようにしてください。 腕は一本づつ順に抜いてください。脚も同様に、一本づつ順に抜いてください。 より簡単に脱ぐためには、スーツを完全に裏返すようにするとよいでしょう。 お互いに手助けしあうとよいでしょう。

お手入れと保管 :
ダイビングの前後には、必ずスーツの状態を確認してください(全般、スリーブ、ファスナーなど)。 ダイビング後には、真水でスーツを洗い流してください。 外部と内部を乾かすために、スーツを裏返してください。 スーツはハンガーに吊るし、直射日光と湿気を避けて保管してください。 肌に害のない殺菌剤や抗真菌剤を用い、定期的にスーツを消毒してください。 スーツに対する改造や修理は、認可の専門業者によって行われなければなりません。 スーツを廃棄にする際には、お住まいの地域の規則に従ってください。

ZT. 使用說明 – 請保存該說明書以備日後使用。

您剛剛購買了一套攜氧氣瓶專用橡膠潛水服，感謝您對我們品牌的信任。
您的潛水服符合現行的NF EN 14225 – 1 :2005號保暖標準，可為您提供專業防護。建議您在潛水服之外的其他身體裸露部位處搭配穿戴潛水帽、手套、軟靴等裝備（需另行購買）以增加保暖效果。

警告！
• 該潛水服僅供經專業潛水培訓機構培訓后的人員使用。
• 16 至 24°C (61 - 75°F)水溫區域專用潛水服。
• 該潛水服為業餘潛水愛好者進行攜帶氧氣瓶潛水運動而設計，非專業潛水裝備。
• 該潛水服的漂浮力將隨潛水深度的增加而變化。
• 該潛水服的保暖效果將隨潛水深度的增加而逐漸降低。
• 爲了您的安全起見，請務必確認您所選購的潛水服適合您的尺碼：務必確保穿著后無任何不適感或緊繃感。
• 該潛水服上所採用的某些材料可能會引起過敏反應：使用前請諮詢醫師意見。
• 兒童須在成人監護下進行使用。

穿戴方法：
潛水服的穿戴方式將決定您潛水時的感覺、運動樂趣和安全性。當您在穿戴和脫下潛水服時請注意不要跌倒：可坐在凳上以便穿上潛水服的下部。如果您購買的是兩段式潛水服，請先穿上潛水服下部。穿戴時，請先將潛水服膝蓋部位套正，再調整好襠部位置，之後將褲子全部穿好。請將潛水服調整好，避免出現褶皺或緊繃處，以免導致不適或進水。穿好上身后同樣須進行調整，檢查拉鏈處是否鎖閉良好。穿戴好潛水服之後，應保證身體得到良好支撐，且手腕和腳踝部位均調整到最佳舒適狀態。

使用方法：
您的潛水服僅可做攜帶氧氣瓶潛水使用。請根據您的體重，裝備及個人用途來裝填氧氣。潛水者必須掌握游泳技能，且不可獨自進行攜帶氧氣瓶潛水活動。進行潛水時，須當心礁石、廢棄物鐵皮等物體，以免劃破潛水服。

脫衣方法：
先將附帶裝備摘下。拉開所有拉鏈。在脫下潛水服之前，請先於寬敞平穩處坐好。兩隻袖管和褲管各須依次摘下。如有必要，可將潛水服全部翻面以便脫下。可在同伴幫助下完成。

保養和存放：
每次潛水之前以及使用之後，請仔細檢查潛水服狀況（整體情況，袖管處，縫線處，拉鏈部位等）。每次潛水之後請用溫水沖洗潛水服。請將潛水服內外翻面以便於晾乾。請將潛水服掛于衣架上于陰涼乾燥處存放。請定期使用護膚類除菌劑為您的潛水服消毒。如需對潛水服進行改裝或修理，請送至專業機構處理。應遵照您所在地的現行法規進行潛水服的廢棄處理。

AR. دليل المستخدم – يرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلا.

لقد اشتريت للتو بدلة عزل حراري مصنوعة من النيوبرين مصممة لممارسة الغوص، نتقدم لكم بالشكر على منحنا ثقتكم. بدلة الغوص هذه توفر لك الحماية الحرارية بما يتطابق مع المعايير المعمول بها (NF EN 14225-1 :2005). لزيادة الحماية الحرارية للبدلة، ننصحك بتغطية أطراف الجسم بالملحقات المناسبة (القناع والقفازات والخفين...) التي تباع بشكل منفرد.

تحذير
• يجب ألا يستخدم هذه البدلة إلا شخص قد تلقى التدريب المسبق لدى الجهة المختصة بذلك.
• بدلة الغوص الجافة للمياه التي تتراوح درجة حرارتها من 16 إلى 24 درجة مئوية (من 61 إلى 75 درجة فهرنهايت)
• هذه البدلة مصممة للغوص الترفيهي باستخدام معدات التنفس ولا تتوافق بأي حال مع الغوص الاحترافي.
• طفوية البدلة تختلف بحسب العمق.
• العزل الحراري للبدلة يقل بحسب العمق.
• حفاظا على سلامتك، من المهم التأكد من أن البدلة مناسبة لمقاسك: في أي حال من الأحوال يجب ألا تشعر بأي ضيق أو ضغط.
• بعض المواد المستخدمة في هذه البدلة قد تسبب الحساسية: قم باستشارة الطبيب.
• بالنسبة للأطفال، لا تستخدم تلك البدلة إلا تحت إشراف شخص بالغ.

ارتداء البدلة:
ارتداء البدلة يحدد جودة ومتعة وأمان عملية الغوص.
تأكد من عدم تعرضك لمخاطرة فقدان اتزانك عند ارتداء أو خلع البدلة: لا تتردد في الجلوس عند ارتداء الجزء السفلي للبدلة.
إذا كانت البدلة مكونة من قطعتين، ارتدي الجزء الأسفل أولا.
اضبط موضع الركبتين وما بين الفخذين جيداً في البدلة قبل إحكام ارتداء البنطال.
اضبط البدلة الخاصة بك لتجنب أي ثنيات أو نقاط ضغط قد تتسبب في الضيق أو تسرب المياه.
ارتدي سترة البدلة بنفس القدر من العناية، تأكد من أن أنظمة الغلق في موضعها الصحيح.
البدلة توفر لك حماية جيدة وملائمة ممتازة على مستوى المعصمين والكاحلين.

الاستخدام:
استخدم البدلة الخاصة بك فقط في المياه وللغوص باستخدام معدات التنفس. استخدم حزام أثقال يتناسب مع وزنك ومعداتك واستخدامك. لا تمارس الغوص باستخدام معدات التنفس منفرداً ومعرفة كيفية السباحة أمر ضروري. أثناء الغوص، تجنب أي احتكاكات قد تلحق الضرر بالبدلة (صخور، حطام سفن،...)

خلع البدلة:
ابدأ بخلع الملحقات. افتح كل سحابات الغلق. قم بإيجاد مكان مستقر ومساحة مفتوحة قبل خلع البدلة. انزع زراع بعد الآخر، ونفس الشيء بالنسبة للساقين. لا تتردد في قلب البدلة على الوجه الآخر لسهولة خلعها. لا تتردد في تبادل المساعدة مع الآخرين.

الصيانة والتخزين:
قبل وبعد كل عملية غوص، تفقد البدلة ببصرك لكي تتأكد من أنها في حالة جيدة (الحالة العامة، الأكمام، الخياطة، سحابة الإغلاق، ...). اشطف البدلة بالمياه العذبة بعد كرة مرة غوص. اقلب البدلة حتى يجف كلا الوجهين الداخلي والخارجي ضع البدلة على شماعة بعيدا عن ضوء الشمس والرطوبة. قم بتطهير البدلة بشكل منتظم باستخدام مطهر الجراثيم والفطريات يراعي البشرة. أي عمليات تعديل أو إصلاح للبدلة يجب أن تتم لدى مؤسسة متخصصة. يجب مراعاة التعليمات والتوجيهات المحلية عندما تتخلص من البدلة في الأماكن المخصصة للنفايات.

EN. HOW TO USE - Keep for future reference.

You have bought a neoprene wetsuit designed for scuba diving, and we wish to thank you for trusting our product. Your wetsuit will protect you from the cold in accordance with the current standards (NF EN 14225-1 :2005). In order to increase the thermal protection of the suit, we advise you to cover the tips of your body with the appropriate accessories (hood, gloves, bootees...) sold separately.

WARNING
- This garment should only be used by a person trained by an authorised body.
- Wetsuit for waters between 16 and 24°C (61 - 75°F)
- This garment has been designed for leisure scuba diving and is not adapted to professional diving.
- The buoyancy of the garment varies according to depth.
- Thermal insulation decreases with depth.
- For your safety, check that the garment is the correct size: you should not feel uncomfortable or tight.
- Some materials used on this garment may cause allergic reactions: if you are affected, consult your GP.
- Children should only use this garment under adult supervision.

Putting it on:
The way you put on the garment influences the quality, pleasure and safety of your dive.
Ensure you don't loose your balance when putting it on and taking it off: Do not hesitate to sit down to put on the bottom of the suit. If it is a 2 part suit, put on the lower part first.
Position the knees correctly, and the crotch before pulling the trousers up completely.
Adjust your garment to avoid folds or tight areas which could be uncomfortable or leak.
Put on the jacket with the same amount of care, check that the fastenings are correctly placed. Your garment should offer good support and excellent fit at the ankles and wrists.

Use:
Use your suit in water only and when scuba diving. Use ballast adapted to your weight and use. Scuba diving should never be done alone and you must know how to swim. When diving, avoid contact with objects that could damage the garment (rocks, metal plating, wrecks...)

Undressing:
Start by removing accessories. Remove all fastenings. Find a stable position in a clear area to remove your suit. Remove one arm after another, same for the legs. Don't hesitate to turn the suit inside out to remove it more easily. Help each other out.

Care and storage :
Before and after each dive, inspect the suit to ensure that it is in good condition (general state, sleeves, seams, zips, ...) Rinse the suit in fresh water after each dive. Turn the suit inside out to enable it to dry in and out. Store the suit on a hanger away from sun and damp. Regularly disinfect the garment using an anti-bacteria and fungicide solution which respects your skin. All repairs should be carried out by a competent body. Please comply with regulations and local directives when discarding your wetsuit

FR. MODE D'EMPLOI - A conserver ultérieurement.

Vous venez d'acheter un vêtement isotherme en néoprène conçue pour la pratique de la plongée bouteille, nous vous remercions de votre confiance. Votre combinaison vous offre une protection thermique conforme à la norme en vigueur (NF EN 14225-1 :2005). Afin d'augmenter la protection thermique du vêtement, nous conseillons de vous couvrir les extrémités du corps avec les accessoires appropriés (cagoule, gants, chaussons,…) vendus séparément.

AVERTISSEMENT
- Ce vêtement ne doit être utilisé que par une personne ayant suivi une formation préalable dispensée par un organisme habilité.
- Combinaison humide pour les eaux de 16 à 24°C (61 - 75°F).
- Ce vêtement a été conçu pour la plongée bouteille loisir et n'est en aucun cas adapté à la plongée professionnelle.
- La flottabilité du vêtement varie avec la profondeur.
- L'isolation thermique du vêtement diminue avec la profondeur.
- Pour votre sécurité, il est important de vérifier que le vêtement est adapté à votre taille : en aucun cas vous ne devez sentir de point de gêne ou de compression.
- Certains matériaux contenus dans ce vêtement peuvent provoquer des réactions allergiques : consultez un médecin.
- Pour les enfants, n'utiliser ce vêtement que sous la surveillance d'un adulte.

Habillage :
La mise en place du vêtement conditionne la qualité, le plaisir et la sécurité de votre plongée. Assurez-vous de ne pas risquer d'être déséquilibré pendant l'habillage et le déshabillage : n'hésitez pas à vous asseoir pour revêtir le bas de la combinaison. Pour une combinaison 2 pièces revêtez le bas en premier. Positionnez bien les genoux de votre vêtement puis l'entrejambe avant de remonter complètement le pantalon. Ajustez votre vêtement pour éviter les plis ou points de compression qui pourraient occasionner gêne ou entrée d'eau. Revêtez votre veste avec le même soin, vérifiez que les systèmes de fermeture sont bien en place. Votre vêtement doit vous offrir un bon maintien et un excellent ajustement au niveau des poignets et des chevilles.

Utilisation :
Utilisez uniquement votre vêtement dans l'eau et pour un usage plongée bouteille. Utilisez un lestage adapté à votre poids, à votre matériel et à votre usage. La plongée bouteille ne se pratique jamais seul et savoir nager est indispensable. Lors de la plongée, éviter les contacts pouvant détériorer le vêtement (roches, tôles d'épaves, …)

Déshabillage :
Commencez par enlever les accessoires. Libérez toutes les fermetures. Trouvez une position stable et un espace dégagé avant d'ôter votre combinaison. Ne retirez qu'un bras après l'autre, idem pour les jambes. N'hésitez pas à retourner complètement votre vêtement pour faciliter le déshabillage. N'hésitez pas à vous aider mutuellement.

Entretien et stockage :
Avant et après chaque plongée, inspectez visuellement le vêtement pour s'assurer qu'il est en bon état (état général, manchon, coutures, fermeture à glissière,…). Rincer le vêtement à l'eau douce après chaque plongée. Retournez le vêtement afin de faire sécher l'extérieur et l'intérieur. Stockez la combinaison sur cintre à l'abri du soleil et de l'humidité. Désinfecter régulièrement votre vêtement à l'aide d'une solution bactéricide et fongicide respectueuse de la peau. Toutes opérations de modification ou de réparation du vêtement doivent être réalisées par un organisme qualifié. Respectez la réglementation et les directives locales lorsque vous mettez votre combinaison au rebut.

ES. INSTRUCCIONES DE USO – Conservar posteriormente.

Agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al comprar un neopreno diseñado para la práctica del buceo con botella. Su neopreno le ofrece una protección térmica conforme a la norma en vigor (NF EN 14225-1:2005). Pra aumentar la protección térmica de la prenda, le aconsejamos que se cubra las extremidades del cuerpo con los accesorios adecuados (gorro, guantes, escarpines…) que se venden por separado.

ADVERTENCIAS
- Esta prende sólo debe ser utilizada por una persona que haya seguido una formación previa impartida por un organismo habilitado.
- Neopreno húmedo para aguas de 16 a 24°C (61 - 75°F)
- Esta prenda ha sido diseñada para el buceo de ocio con botella y no está adaptado en ningún caso para el submarinismo profesional.
- La flotabilidad de la prenda varía con la profundidad.
- El aislamiento térmico de la prenda disminuye con la profundidad.
- Para su seguridad, es importante comprobar que la prenda es adecuada para su talla: no deberá sentir ninguna molestia ni compresión en ningún caso.
- Algunos materiales contenidos en esta prenda pueden provocar reacciones alérgicas: consulte con un médico.
- Con los niños, utilice esta prenda sólo bajo la vigilancia de un adulto.

Ponérselo:
La colocación de la prenda condiciona la calidad, el placer y la seguridad durante el buceo.
Asegúrese de no desequilibrarse mientras que se lo pone o se lo saca: no dude en sentarse para ponerse la parte inferior del neopreno. Con un neopreno de 2 piezas, póngase primero la parte de abajo. Coloque bien las rodillas de su prenda y después la entrepierna antes de subirse completamente el pantalón. Ajuste la prenda para evitar pliegues o puntos de compresión que podrían molestar o hacer que entrase agua. Póngase la chaqueta con el mismo cuidado, compruebe que los sistemas de cierre estén bien colocados. Su prenda deberá ofrecerle una buena sujeción y un excelente ajuste en las muñecas y los tobillos.

Utilización:
Utilice la prenda sólo en el agua y para buceo con botella. Utilice un lastre adecuado a su peso, a su material y a su uso. El buceo con botella no se practica nunca solo y es indispensable saber nadar. Durante el buceo evite los contactos que puedan deteriorar la prenda (rocas, chapas de pecios…)

Sacárselo:
Empiece retirando los accesorios. Abra todos los cierres. Busque una posición estable y un espacio libre antes de sacarse el neopreno. Retire un brazo detrás del otro, lo mismo para las piernas. No dude en darle la vuelta a la prenda completamente para sacarla más fácilmente. No dude en ayudarse mutuamente. Mantenimiento y almacenamiento: Antes y después de cada vez que se sumerja, compruebe visualmente la prenda para asegurarse de que está en buen estado (estado general, manguito, costuras, cremallera…). Aclare la prenda con agua dulce después de cada vez que se sumerja. Dele la vuelta a la prenda para secar el exterior y el interior. Guarde el neopreno en una percha protegido del sol y de la humedad. Desinfecte la prenda con regularidad con una solución bactericida y fungicida que no perjudique la piel. Todas las operaciones de modificación o de reparación de la prenda deberán ser realizadas por un organismo cualificado. Se recomienda respetar la legislación vigente y las directivas locales sobre residuos urbanos al deshacerse del traje de buzo.

DE. GEBRAUCHSANLEITUNG – BITTE AUFBEWAHREN

Vielen Dank, dass Sie sich für den Neoprenanzug für das Tauchen mit Druckluftflaschen entschieden haben. Ihr Anzug bietet Ihnen einen Wärmeschutz gemäß gültiger Normen (NF EN 14225-1 :2005) Um den Wärmeschutz des Anzugs zu erhöhen, sollten Sie für die Körperextremitäten das entsprechende Zubehör verwenden (Kapuze, Handschuhe, Füßlinge…), die separat verkauft werden.

ACHTUNG
- Dieser Anzug darf nur von Personen getragen werden, die eine entsprechende Schulung bei einer anerkannten Organisation erhalten haben.
- Nasstauchanzug für Wassertemperaturen von 16 bis 24°C (61 - 75°F)
- Dieser Anzug ist für Freizeittauchgänge mit Druckluftflaschen und nicht für das professionelle Tauchen gedacht.
- Der Auftrieb des Anzugs hängt von der Wassertiefe ab.
- Die Wärmeisolation nimmt mit zunehmender Wassertiefe ab.
- Zu Ihrer Sicherheit ist es unerlässlich, dass der Anzug Ihrer Größe entspricht: Auf keinen Fall darf das Material zu eng sitzen oder einschneiden.
- Einige in diesem Anzug enthaltene Materialien können allergische Reaktionen verursachen: Suchen Sie einen Arzt auf.
- Kinder dürfen den Anzug nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.

Anziehen:
Das richtige Anlegen des Anzugs gewährleistet die Qualität, Freude und Sicherheit Ihres Tauchgangs. Geichgewicht beim An- und Ausziehen sicherstellen: Ggf. hinsetzen, um das Unterteil des Anzugs anzuziehen. Bei einem zweiteiligen Anzug ziehen Sie den unteren Teil zuerst an. Knie- und Schrittbereich gut ausrichten, bevor Sie die Hose anziehen.
Anzug gut anpassen, um störende Falten oder Druckstellen sowie Wassereindringungen zu vermeiden. Oberteil genauso sorgfältig anziehen und sicherstellen, dass sich die Verschlusssysteme an der richtigen Stelle befinden. Ihr Anzug sollte Ihnen einen guten Halt bieten und perfekt an den Handgelenken und Fußknöcheln anliegen.

Verwendung:
Verwenden Sie den Anzug ausschließlich im Wasser für Tauchgänge mit Druckluftflaschen.
Verwenden Sie Ballast entsprechend Ihrem Gewicht, Ihrem Material und Ihrer Nutzung.
Tauchgänge mit Druckluftflaschen sollten niemals allein und nur von erfahrenen Tauchern durchgeführt werden. Vermeiden Sie beim Tauchen den Kontakt mit spitzen Gegenständen (Steine, Wrackteile ...)

Ausziehen:
Nehmen Sie zunächst das Zubehör ab. Öffnen Sie sämtliche Verschlüsse. Nehmen Sie eine stabile Position ein und suchen Sie sich einen freien Platz, um Ihren Anzug auszuziehen. Ziehen Sie erst einen, dann den anderen Ärmel aus. Das Gleiche gilt für die Beine. Anzug vollständig wenden, um das Ausziehen zu erleichtern. Helfen Sie sich gegenseitig. Wartung und Lagerung: Vor und nach jedem Tauchgang den Anzug visuell prüfen, um einen optimalen Zustand sicherzustellen (allgemein, Manschetten, Nähte, Reißverschluss...). Sülen Sie den Anzug nach jedem Tauchgang mit lauwarmem Wasser aus.
Anzug wenden, um die Außen- und Innenseite trocknen zu lassen. Bewahren Sie den Anzug auf einem Bügel geschützt vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit auf. Desinfizieren Sie Ihren Anzug regelmäßig mit einer bakteriziden und fungiziden hautverträglichen Lösung.
Sämtliche Änderungen oder Reparaturen am Anzug müssen von Fachunternehmen durchgeführt werden. Beachten Sie für das Entsorgen Ihres Tauchanzugs die örtlichen Vorschriften und Richtlininen.

IT. ISTRUZIONI PER L'USO Da conservare per futura consultazione.

Avete comprato una muta in neoprene concepita per la pratica dell'immersione subacquea, vi ringraziamo per la vostra fiducia. La muta vi offre una protezione termica conforme alla norma in vigore (NF EN 14225-1 :2005). Per aumentare la protezione termica dell'indumento, vi consigliamo di coprirvi le estremità del corpo con gli accessori appropriati (passamontagna, guanti, calzari,…) venduti separatamente.

AVVERTENZA
- Questo indumento deve essere utilizzato esclusivamente da una persona che abbia seguito una formazione preventiva dispensata da un organismo abilitato.
- Muta umida per acque con una temperatura compresa tra 16 e 24°C (61 - 75°F)
- Questo indumento è stato concepito per l'immersione subacquea ricreativa e non è in nessun caso adatto all'immersione professionale.
- Il galleggiamento dell'indumento varia con la profondità.
- L'isolamento termico dell'indumento diminuisce con la profondità.
- Per la vostra sicurezza, è importante verificare che l'indumento sia adatto alla vostra taglia: non dovete in nessun caso sentire punti di fastidio o di compressione.
- Alcuni materiali contenuti in questo indumento possono provocare delle reazioni allergiche: consultare un medico.
- I bambini devono utilizzare questo indumento esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto.

Vestizione:
Il posizionamento dell'indumento condiziona la qualità, il piacere e la sicurezza dell'immersione. Verificate di non rischiare di essere sbilanciati quando indossate o togliete la muta: non esitate a sedervi per indossare i pantaloni della muta. Nel caso di una muta a 2 pezzi indossate per prima i pantaloni. Posizionate bene le ginocchia dell'indumento poi il cavallo prima di tirare su completamente i pantaloni. Sistemate l'indumento per evitare le pieghe o i punti di compressione che potrebbero causare fastidio o fare entrare dell'acqua.
Indossate la giacca con la stessa cura, verificate che i sistemi di chiusura siano al loro posto. L'indumento deve offrirvi una buona tenuta e un'ottima aderenza a livello dei polsi e delle caviglie.

Utilizzo:
Utilizzate esclusivamente l'indumento in acqua e per un uso in immersione subacquea.
Utilizzate una zavorra adatta al vostro peso, al vostro materiale e all'uso che ne fate. L'immersione subacquea non si pratica mai da soli e saper nuotare è indispensabile.
Al momento dell'immersione, evitare i contatti che possono deteriorare l'indumento (rocce, lamiere di relitti …)

Svestizione:
Iniziate togliendo gli accessori. Aprite tutte le chiusure. Trovate una posizione stabile e uno spazio sgombro prima di levare la muta. Togliete un braccio alla volta, e ripetete la stessa operazione per le gambe. Non esitate a rovesciare completamente l'indumento per facilitare la svestizione. Non esitate ad aiutarvi reciprocamente.

Manutenzione e stoccaggio:
Prima e dopo ogni immersione, controllate visivamente l'indumento per assicurarvi che sia in buono stato (stato generale, manicotto, cuciture, cerniera,…). Sciacquare l'indumento in acqua dolce dopo ogni immersione. Rovesciate l'indumento per fare asciugare l'esterno e l'interno. Conservate la muta su una stampella al riparo dal sole e dall'umidità. Disinfettate regolarmente l'indumento con una soluzione battericida e fungicida rispettosa della pelle.
Tutte le operazioni di modifica o di riparazione dell'indumento devono essere realizzata da un organismo qualificato. Rispettate la normativa e le direttive locali quando smaltite la muta.

NL. GEBRUIKSAANWIJZING – Te bewaren voor toekomstig gebruik.

U heeft zojuist een duikpak gekocht, speciaal ontwikkeld voor het duiken met flessen. We danken u hartelijk voor uw vertrouwen. De thermische bescherming van dit duikpak is conform de geldende norm (NF EN 14225-1 :2005). Om de thermische bescherming van het pak te optimaliseren, raden we u aan om uitstekende lichaamsdelen te bedekken met passende accessoires (cap, handschoenen, duikschoenen...). Deze accessoires worden apart verkocht.

WAARSCHUWING
- Dit kledingstuk mag uitsluitend worden gebruikt door personen die vooraf een opleiding hebben gevolgd bij een bevoegde instantie.
- Natpak voor water van 16 tot 24°C (61 - 75°F)
- Dit kledingstuk is ontwikkeld voor recreatief duiken met een duikfles, en is niet geschikt voor professionele duikactiviteiten.
- Het drijfvermogen van het kledingstuk is afhankelijk van de diepte.
- De warmte-isolatie van het kledingstuk neemt af met de diepte.
- Het is van groot belang voor uw veiligheid om te controleren of het kledingstuk de juiste maat heeft: u mag tijdens het dragen nergens gehinderd worden in uw beweging, of druk voelen.
- Bepaalde materialen in dit pak kunnen allergische reacties veroorzaken: raadpleeg hiervoor een arts.
- Kinderen mogen dit kledingstuk uitsluitend onder toezicht van een volwassene gebruiken.

Het pak aantrekken:
Voor een goede, plezierige en veilige duik is het van belang dat het pak op de juiste wijze wordt aangetrokken. Zorg ervoor dat u tijdens het aan- en uittrekken stevig staat: zoek bij voorkeur een plek om te zitten om zo het onderste deel van het pak gemakkelijk aan te kunnen trekken. Trek bij een tweedelig duikpak eerst het onderste deel aan. Leg de knieën en het kruis van het pak eerst op de goede positie voordat u de broek aantrekt. Zorg ervoor dat er geen plooien of drukpunten meer zijn die u zouden kunnen hinderen wanneer u het water in gaat. Het vest met dezelfde zorgvuldigheid aantrekken. controleer of alle sluitingen goed dicht zitten.Het kledingstuk moet goed passen en dient goed aan te sluiten op de polsen en de enkels.

Gebruik:
uitsluitend in het water, voor het duiken met een duikfles. Gebruik een hoeveelheid lood die is afgestemd op uw gewicht, het materiaal, en het gebruik van het materiaal. Duiksport met een duikfles dient altijd te geschieden met minimaal twee personen. Duik nooit alleen. Voor het duiken met een fles is het noodzakelijk dat men kan zwemmen. Probeer te voorkomen dat het duikpak tijdens het duiken beschadigingen oploopt (contact met stenen, wanden van wrakken,...)

Het pak uittrekken:
Verwijder eerst alle accessoires. Maak alle sluitingen open. Zorg dat u stabiel staat, en dat u voldoende ruimte om u heen hebt voordat u met het uittrekken van het pak begint. Eerst de ene, en daarna de andere arm van het pak ontdoen. Doe hetzelfde met de benen. Het uittrekken wordt gemakkelijker wanneer u het hele pak binnenste buiten trekt. U kunt elkaar natuurlijk ook helpen.

Onderhoud en opslag:
Onderwerp het pak voor elke duik aan een visuele controle, en overtuig u ervan dat het pak in goede staat verkeert (algehele staat, kniestukken, naden, ritssluitingen,...). Het pak na het duiken afspoelen met zoet water. Het pak ook binnenste buiten keren, zodat het zowel aan de binnen- als de buitenkant goed droogt. Het duikpak opbergen op een hanger, buiten het bereik van zonlicht en vocht. Het pak regelmatig desinfecteren met behulp van een huidvriendelijke, antibacteriële- en schimmelbestrijdende oplossing. Elke aanpassing of wijziging van het pak dient te worden uitgevoerd door een bevoegde instantie. Bij het wegwerpen van uw wetsuit dient u de regelgeving en plaatselijke richtlijnen te volgen.

PT. MODO DE UTILIZAÇÃO – Guardar para consulta futura

Acaba de adquirir um fato de neoprene concebido para a prática do mergulho com garrafa e por isso agradecemos a sua confiança. Este fato proporciona uma protecção térmica em conformidade com a norma em vigor (NF EN 14225-1 :2005). Para aumentar a protecção térmica do fato, aconselhamos que cubra as extremidades do corpo com os acessórios apropriados (capuz, luvas, sapatos…) que são vendidos em separado.

AVISO
- Este fato só deve ser utilizado por pessoas que tenham seguido uma formação prévia junto de um organismo acreditado.
- Fato húmido para águas com temperaturas entre 16 e 24°C (61 - 75°F)
- Este fato foi concebido para a prática de mergulho com garrafa de lazer e não está, de modo algum, adaptado para o mergulho profissional.
- A flutuabilidade do fato varia de acordo com a profundidade.
- O isolamento térmico do fato diminui com a profundidade.
- Para sua segurança é importante verificar se o fato está adaptado ao seu tamanho: em caso algum deve sentir desconforto ou compressão.
- Determinados materiais contidos neste fato podem provocar reacções alérgicas: consulte um médico.
- Não permitir que as crianças utilizem o fato sem a supervisão de um adulto.

Vestir:
O modo como veste o fato condiciona a qualidade, o prazer e a segurança do mergulho. Assegure-se que não corre o risco de se desequilibrar enquanto veste e despe o fato: não hesite em sentar-se para vestir a parte de baixo do fato. Com um fato de 2 peças, vista primeiro a parte de baixo. Posicione bem os joelhos do fato e a parte entre as pernas antes de fazer subir totalmente as calças. Ajuste o fato para evitar o efeito enrugado ou os pontos de compressão que podem provocar desconforto ou deixar entrar água. Vista o colete com o mesmo cuidado e verifique se os sistemas de fecho estão bem colocados. O fato deve proporcionar uma boa sustentação e um excelente ajuste ao nível dos punhos e dos tornozelos.

Utilização:
Utilize o fato apenas dentro de água e para a prática de mergulho com garrafa. Utilize uma lastragem adaptada ao seu peso, ao seu material e ao uso que lhe dá. O mergulho com garrafa nunca se pratica sozinho e é indispensável saber nadar. Durante o mergulho evite os contactos que possam deteriorar o fato (rochas, chapas de destroços…)

Despir:
Comece por retirar os acessórios. Abra todos os fechos. Encontre uma posição estável e um espaço livre antes de tirar o conjunto. Dispa um braço de cada vez e uma perna de cada vez. Não receie virar totalmente o fato do avesso para facilitar o acto de despir. Não hesite em ajudar o seu companheiro.

Manutenção e armazenamento:
Antes e depois de cada mergulho inspeccione visualmente o fato para se assegurar que o mesmo se encontra em bom estado (aspecto geral, mangas, costuras, deslizamento do fecho…) Enxaguar o fato com água doce após cada mergulho. Vire-o do avesso para garantir que o fato fica bem seco tanto no interior como no exterior. Guarde o fato num cabide protegido do sol e da humidade. Desinfecte regularmente o fato com a ajuda de uma solução anti-bacteriana e fungicida que respeite a pele. Todas as operações de modificação ou de reparação do fato devem ser realizadas por um organismo competente. Respeite os regulamentos e as directivas locais quando proceder à eliminação do fato.

PL. INSTRUKCJA OBSŁUGI – Zachować do wykorzystania w przyszłości.

Dziękujemy za zaufanie okazane naszej firmie poprzez zakup kombinezonu neoprenowego przeznaczonego do nurkowania z butlami. Kombinezon zapewnia ochronę termiczną zgodną z obowiązującą normą (NF EN 14225-1 :2005). W celu zwiększenia ochrony termicznej zapewnianej przez kombinezon, zalecamy równoczesne zabezpieczenie kończyn i innych części ciała za pomocą akcesoriów (kaptur, rękawice, obuwie) sprzedawanych osobno.

OSTRZEŻENIE
- Kombinezon może być używany wyłącznie przez osobę, która ukończyła szkolenie organizowane przez uprawnioną instytucję.
- Kombinezon przeznaczony do nurkowania w wodzie o umiarkowanej temperaturze od 16 do 24°C (61 - 75°F)
- Kombinezon jest przeznaczony jedynie dla osób nurkujących z butlami turystycznie i nie nadaje się dla nurków zawodowych.
- Pływalność kombinezonu zmienia się w zależności od głębokości.
- Izolacja termiczna kombinezonu zmniejsza się w miarę głębokości.
- Dla własnego bezpieczeństwa, należy dokładnie wybrać prawidłowy rozmiar kombinezonu: w żadnym wypadku nie może on uciskać ani zakłócać swobody ruchów użytkownika.
- Niektóre materiały, z których wykonany został kombinezon mogą powodować reakcje alergiczne: należy zasięgnąć opinii lekarza.
- Dzieci mogą korzystać z kombinezonu jedynie pod opieką osoby dorosłej.

Zakładanie:
Od prawidłowego założenia kombinezonu zależy jakość, przyjemność i bezpieczeństwo nurkowania. Należy uważać, aby nie upaść podczas zakładania i zdejmowania kombinezonu: aby założyć dolną część kombinezonu, najlepiej jest usiąść. W przypadku kombinezonów 2-częściowych należy najpierw zakładać dół. Dokładnie ustawić kolana kombinezonu w odpowiednim miejscu, a następnie podciągnąć w kroku, aby założyć spodnie. Należy dokładnie wygładzić jakiekolwiek pofałdowania i wyrównać punkty ucisku, które mogłyby przeszkadzać podczas nurkowania lub spowodować przedostawanie się wody do wnętrza. Z taką samą dbałością założyć kurtkę, sprawdzając, czy wszystkie elementy zamykające znajdują się we właściwym miejscu. Kombinezon musi trzymać się prawidłowo i być doskonale dopasowany na wysokości nadgarstków i kostek.

Użytkowanie:
Kombinezon jest przeznaczony wyłącznie do użycia w wodzie do nurkowania z butlami. Należy stosować balast odpowiedni dla wagi użytkownika, używanego wyposażenia i sposobu korzystania z kombinezonu. Nie należy nigdy nurkować z butlami samotnie, a ponadto konieczna jest bardzo dobra umiejętność pływania. Podczas nurkowania należy unikać kontaktu z przedmiotami, które mogą spowodować rozdarcie kombinezonu (skały, wraki statków itp.).

Zdejmowanie:
Należy najpierw zdjąć akcesoria. Rozpiąć wszystkie zamki. Podczas zdejmowania kombinezonu należy zachować stabilną pozycję. Zdejmować kombinezon w miejscu, gdzie istnieje odpowiednia ilość wolnej przestrzeni. Należy pojedynczo zdjąć ramiona jedno po drugim, a następnie w taki sam sposób nogawki. Dla ułatwienia zdejmowania można całkowicie odwrócić kombinezon. Druga osoba może pomagać w zdejmowaniu kombinezonu.

Konserwacja i przechowywanie:
Przed i po każdym nurkowaniu należy wzrokowo sprawdzić, czy kombinezon znajduje się w dobrym stanie (stan ogólny, manszety, szwy, zamki błyskawiczne itd.). Po każdym nurkowaniu należy wypłukać kombinezon w słodkiej wodzie. Odwrócić kombinezon, aby wysuszyć go od wewnątrz i z zewnątrz. Kombinezon powinien być przechowywany na wieszaku, w miejscu suchym i zacienionym. Należy w regularnych odstępach czasu dezynfekować kombinezon roztworem bakteriobójczym i grzybobójczym nieszkodliwym dla skóry. Wszelkiego rodzaju przeróbki lub naprawy kombinezonu mogą być przeprowadzane wyłącznie przez uprawnioną firmę. Należy przestrzegać rozporządzeń i dyrektyw loklanych przy pozbywaniu się kombinezonu.

HU. HASZNÁLATI UTASÍTÁS - Kérjük, őrizze meg.

Ön most vásárolt egy palackos búvárkodáshoz való neoprén öltözéket, köszönjük a belénk vetett bizalmat. Öltözéke a hatályos szabványnak megfelelő hővédelmet biztosítja Önnek(NF EN 14225-1 :2005). Az öltözék által nyújtott hővédelem növelése céljából azt javasoljuk, hogy végtagjait fedje le a megfelelő kiegészítőkkel (arcvédő, kesztyű, zokni stb.), amelyek külön megvásárolhatók.

FIGYELMEZTETÉS
- Ezt az öltözéket csak olyan személy viselheti, aki korábban arra jogosult szervezet által tartott oktatáson vett részt.
- Nedves öltözék 16 - 24 °C közötti (61 - 75 °F) hőmérsékletű vízhez.
- Ez az öltözék palackos merülésre szolgál, semmi esetre sem alkalmas hivatásos búvártevékenység folytatásához.
- Az öltözék lebegése a mélységtől függően változó.
- A ruházat hőszigetelő hatása nagyobb mélységben csökken.
- Biztonsága érdekében mindenképpen ellenőrizze, hogy az öltözék testméretének megfelelő legyen: akkor jó, ha nincs zavaró érzése, vagy nem szorítja.
- Az öltözékben lévő egyes anyagok allergiás reakciókat válthatnak ki: forduljon orvoshoz.
- Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használják ezt az öltözéket.

Felvétele:
A ruházat megfelelő felvételétől függ a merülés minősége, az általa nyújtott élmény és a biztonság. Győződjön meg arról, hogy az átöltözés közben nem veszítheti el az egyensúlyát: inkább üljön le az öltözék alsó részének fel- és levételénél.
Kétrészes öltözék estén az öltözést az alsó résszel kezdje. Igazítsa el megfelelően az öltözék térdeit és az üleprészét, mielőtt teljesen felhúzza a nadrágot. Igazítsa el a ruhát úgy, hogy ne legyenek gyűrődések vagy szorító pontok rajta, amik zavarhatják Önt, vagy beereszthetik a vizet. A felsőrészt is ugyanilyen gondossággal vegye fel, és ellenőrizze, hogy a záróelemek a helyükön legyenek. A ruházatnak jó tartással kell rendelkeznie a csuklóknál és a bokáknál.

Használata:
A ruházatot kizárólag vízben használja, palackos merüléshez. Használjon a testsúlyának, felszerelésének és a búvárkodási szokásainak megfelelő nehezéket. Palackkal soha nem szabad egyedül merülni, és alapfeltétel az, hogy tudjon úszni. Merülés közben kerülje az olyan tárgyak érintését, amelyek tönkretehetik a ruházatot (sziklák, hajóroncsok fémlemezei stb.)

Levetkőzés:
Először a kiegészítőket vegye le. Nyisson ki minden záróelemet. Mielőtt leveti az öltözéket, törekedjen a stabil testhelyzetre és keressen egy szabad területet. Egymás után húzza ki a karjait, a lábait ugyancsak. A levetkőzés megkönnyítéséhez nyugodtan fordítsa ki teljesen az öltözéket. Segítsenek egymásnak a társaival.

Kezelés és tárolás:
Minden merülés előtt és után nézze át az öltözéket, hogy meggyőződjön arról, hogy jó állapotban van (általános állapota, ujjak, varrások, cipzárak stb). Minden merülés után öblítse ki az öltözéket édesvízben. Fordítsa ki, hogy a külseje és belseje is egyaránt megszáradjon. Az öltözéket vállfán, naptól és nedvességtől mentes helyen tárolja.
Fertőtlenítse rendszeresen az öltözéket bőrkímélő baktériumölő és gombaölő oldattal. Az öltözéken javításokat vagy átalakításokat csak megfelelő engedéllyel rendelkező szervezet végezhet. Az öltözék leselejtezésekor tartsa be a helyi előírásokat és utasításokat.

RU. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – Сохранить для дальнейших обращений.

Вы только что купили неопреновый комбинезон для занятий дайвингом. Благодарим вас за доверие. Ваш комбинезон обеспечивает термическую защиту в соответствии с действующим стандартом (NF EN 14225-1 :2005). Для усиления термической защиты гидрокостюма рекомендуем закрывать остальные части тела соответствующими аксессуарами (шлем, перчатки, носки,…), которые можно приобрести отдельно.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ
- Этот гидрокостюм может использоваться только лицами, прошедшими предварительную подготовку под руководством сертифицированного инструктора.
- Мокрый гидрокостюм для вод с температурой от 16 до 24°C (61 - 75°F)
- Этот гидрокостюм предназначен для любительских погружений и ни в коем случае не пригоден для профессионального дайвинга.
- Плавучесть комбинезона изменяется в зависимости от глубины.
- Термоизоляционные свойства комбинезона уменьшаются с ростом глубины.
- Для вашей безопасности важно убедиться, что гидрокостюм подходит вам по размеру: ни в коем случае вы не должны ощущать дискомфорта или сжатия.
- Некоторые материалы, входящие в состав гидрокостюма, могут вызвать аллергические реакции: проконсультируйтесь с врачом.
- Дети могут использовать этот гидрокостюм только под наблюдением взрослого.

Надевание:
От правильности надевания гидрокостюма зависит качество, удовольствие и безопасность вашего погружения. Убедитесь в том, что вы не можете потерять равновесие при надевании и снятии гидрокостюма: для надевания нижней части комбинезона предпочтительно сесть. Для комбинезона из 2 частей в первую очередь надевайте нижнюю часть. Правильно расположите колени вашего гидрокостюма, затем паховую область, и только после этого полностью надевайте штаны. Расправьте костюм, чтобы на нем не было складок или сжатых мест, которые могут стать причиной дискомфорта или пропуска воды. Так же тщательно наденьте куртку, убедившись, что система застежек расположена правильно. Ваш костюм должен хорошо сидеть и плотно охватывать области запястий и лодыжек.

Использование:
Используйте гидрокостюм исключительно в воде и для занятий дайвингом. Используйте балласт, соответствующий вашему весу, снаряжению и типу погружения. Дайвингом нельзя заниматься в одиночку,необходимо уметь плавать. Во время погружения избегайте контактов с предметами, которые могут повредить гидрокостюм (скалы, обломки судов, …)

Снятие:
Сначала снимите аксессуары. Расстегните все застежки. Найдите стабильное положение и свободное пространство перед тем, как снимать комбинезон. Стягивайте рукава только поочередно, аналогично - штанины. Для облегчения снятия вы можете вывернуть комбинезон полностью. Вы можете также помочь друг другу.

Уход и хранение:
Перед каждым погружением и после него осматривайте гидрокостюм, чтобы убедиться в его хорошем состоянии (общее состояние, оболочка, швы, молнии,…). Ополаскивайте гидрокостюм пресной водой после каждого погружения. Выворачивайте гидрокостюм, чтобы просушить его и снаружи, и изнутри. Храните гидрокостюм на плечиках, защищенным от солнечных лучей и влажности. Регулярно дезинфицируйте ваш гидрокостюм бактерицидным и фунгицидным раствором, безопасным для кожи. Все операции по модификации или ремонту гидрокостюма должны производиться профессиональным специалистом. При утилизации костюма следуйте местным правилам и руководящим нормам.

A	+7 °C/ +12°C	+45 °F/ +54°F
B	+10 °C/ +18°C	+50 °F/ +64°F
C	+16 °C/ +24°C	+61 °F/ +75°F
D	+22 °C/ +30°C	+72 °F/ +86°F

European Notified body No 0078/ Organisme Notifié Européen n° 0078/ Organismo notificado europeo n.° 0078/ Europäische benannte Stelle Nr. 0078/ Organismo Notificato Europeo n° 0078/ Europese Aangemelde instantie Nr. 0078/ Organismo Notificado Europeu n°0078/ Jednostka notyfikowana Unii Europejskiej nr 0078/ 0078 számú európai bejelentett szervezet/Европейский нотифицированный орган №0078/ Organism Notificat European nr. 0078/ Európsky notifikovaný orgán č. 0078/Notifikovaný evropský orgán č. 0078/ Europeiskt anmält organ nr 0078/ Европейски нотифициран орган № 0078/ Tebliğ edilmiş Avrupa Kurumu no. 0078/ Europsko nadležno tijelo br. 0078/ 欧盟认证机构代号 0078/ ヨーロッパ認可組織n° 0078/ 歐盟認證機構代號 0078/ هيئة التقييم الأوروبية رقم 0078

Institut National de Plongée Professionnelle - INPP
Port de la Pointe Rouge - Entrée n°3 - BP.157
13267 MARSEILLE Cedex 08 - France

ref pack : 1860.025

NF EN 14225-1:2005

EN. Thermal performance class :
FR. Classe de performance thermique :
ES. Clase de rendimiento térmico :
DE. Thermische Leistungsklasse :
IT. Classe di prestazione termica :
NL. Thermische beschermingsklasse :
PT. Classe de desempenho térmico :
PL. Klasa terminczna :
HU. Hőtartó képességének fokozata :
RU. Класс теплопроизводительности :
RO. Clasă de performanţă :
SK. Tepelná výkonnostná trieda :
CS. Třída technického výkonu :
SV. Teknisk kapacitetsklass :
BG. Клас на термична защита :
TR. Teknik performans sinifi :
HR. Ronilačko odijelo za vodu od :
ZH. 保暖性能等级
JA. サーマル機能クラス
ZT. 保暖性能等級
AR. :فئة الأداء الحراري

C
+16°C/+24°C
+61°F/+75°F

TRIBORD
DESIGNED BY WATER

Производитель и адрес, Франция:
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France